

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 538/2011

2016/EØS/64/32

av 1. juni 2011

om endring av forordning (EF) nr. 607/2009 om fastsettelse av visse nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, tradisjonelle betegnelser, merking og presentasjon av visse vinprodukter(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 1234/2007 av 22. oktober 2007 om opprettelse av en felles markedsordning for landbruksvarer og om særlige bestemmelser for visse landbruksvarer (forordningen om en felles markedsordning) ⁽¹⁾, særlig artikkel 121 første ledd bokstav k), l) og m) og artikkel 203b, sammenholdt med artikkel 4, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I artikkel 18 i kommisjonsforordning (EF) nr. 607/2009⁽²⁾ er det fastsatt at det «register over beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser», heretter kalt «registeret», som føres av Kommisjonen som fastsatt i artikkel 118n i forordning (EF) nr. 1234/2007, skal legges inn i den elektroniske databasen «E-Bacchus».
- 2) Av forenklingshensyn bør listen over representative bransjeorganisasjoner og deres medlemmer i vedlegg XI til forordning (EF) nr. 607/2009 offentliggjøres på internett. Artikkel 30 nr. 2 bør derfor endres.
- 3) For å unngå enhver forskjellsbehandling mellom viner med opprinnelse i Unionen og viner som importeres fra tredjestater, bør det gjøres klart at betegnelser som tradisjonelt brukes i tredjestater, kan anerkjennes og beskyttes som tradisjonelle betegnelser også i Unionen når de brukes sammen med de geografiske betegnelsene eller opprinnelsesbetegnelsene som det er fastsatt regler for i den berørte tredjestat.
- 4) Av klarhetshensyn bør de beskyttede tradisjonelle betegnelsene oppført i vedlegg XII overføres til den elektroniske databasen «E-Bacchus» for på den måten å samle beskyttede opprinnelsesbetegnelser, beskyttede geografiske betegnelser og beskyttede tradisjonelle betegnelser i ett elektronisk verktøy som er lett tilgjengelig ved behov for opplysninger.
- 5) For at ajourførte opplysninger om tradisjonelle betegnelser skal være tilgjengelige, bør opplysningene

angitt i vedlegg XII til forordning (EF) nr. 607/2009 overføres til den elektroniske databasen «E-Bacchus», og nye opplysninger om beskyttelse av tradisjonelle betegnelser bør bare legges inn i nevnte database.

- 6) For å klargjøre forholdet mellom beskyttede tradisjonelle betegnelser og varemerker er det nødvendig å angi på hvilket rettslig grunnlag en søknad om et varemerke som inneholder eller består av en beskyttet tradisjonell betegnelse, bør vurderes i samsvar med europaparlaments- og rådsdirektiv 2008/95/EF av 22. oktober 2008 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om varemerker⁽³⁾ eller rådsforordning (EF) nr. 207/2009 av 26. februar 2009 om EF-varemerker⁽⁴⁾.
- 7) For å øke innsynet i bestemmelsene om tradisjonelle betegnelser, særlig fordi de overføres til den elektroniske databasen «E-Bacchus», bør enhver endring av tradisjonelle betegnelser følge en formelt fastsatt framgangsmåte.
- 8) Det bør fastsettes regler for angivelse av alkoholstyrke i volumprosent for visse vinprodukter for å gi offentligheten nøyaktige opplysninger.
- 9) For å forenkle merkingen bør det fastsettes at visse opplysninger om tapperens navn og adresse ikke skal kreves i visse sammenhenger.
- 10) For å bedre kontrollen av visse vinprodukter bør medlemsstatene kunne fastsette regler for bruken av opplysninger om produsenten eller bearbeidingsvirksomheten.
- 11) Av klarhetshensyn bør artikkel 42 nr. 1 og artikkel 56 nr. 3 endres.
- 12) Bruken av en særlig type flaske eller lukkemekanisme for musserende viner, musserende kvalitetsviner og musserende kvalitetsviner av aromatisk type i henhold til artikkel 69 i forordning (EF) nr. 607/2009, bør være obligatorisk bare ved omsetning og eksport av slike viner som er produsert i Den europeiske union.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 147 av 2.6.2011, s. 6, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 143/2012 av 13. juli 2012 om endring av EØS-avtalens protokoll 47 om opphevelse av tekniske hindringer for handel med vin, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 63 av 8.11.2012, s. 31.

⁽¹⁾ EUT L 299 av 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 193 av 24.7.2009, s. 60.

⁽³⁾ EFT L 299 av 8.11.2008, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 78 av 24.3.2009, s. 1.

13) Når det gjelder overføringen av tekniske data om eksisterende beskyttede vinbetegnelser omhandlet i artikkel 118s i forordning (EF) nr. 1234/2007, kan kravet om å identifisere den som søker om beskyttelse av en eksisterende vinbetegnelse som nevnt i artikkel 118c nr. 1 bokstav b) i nevnte forordning, skape problemer for visse medlemsstater ettersom det er fastsatt regler for eksisterende beskyttede vinbetegnelser på nasjonalt plan uten at det vises til en bestemt søker. For å lette overgangen fra de ordningene som er fastsatt i rådsforordning (EF) nr. 1493/1999⁽⁵⁾, til dem som er fastsatt i forordning (EF) nr. 1234/2007, bør det innføres overgangsbestemmelser slik at disse medlemsstatenes nasjonale lovgivning kan overholdes.

14) Det er nødvendig å endre vedlegg VIII til forordning (EF) nr. 607/2009 med hensyn til de eldre rettigheter som kan påberopes i tilfelle av innsigelse mot en søknad om beskyttelse av en tradisjonell betegnelse.

15) Forordning (EF) nr. 607/2009 bør derfor endres.

16) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Forvaltningskomiteen for den felles markedsordning for landbruksvarer —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Endring av forordning (EF) nr. 607/2009

I forordning (EF) nr. 607/2009 gjøres følgende endringer:

1) Artikkel 30 nr. 2 skal lyde:

«2. Dersom søknaden inngis av en representativ bransjeorganisasjon etablert i en tredjestat, skal opplysninger om den representative bransjeorganisasjonen også vedlegges. Kommisjonen skal offentliggjøre listen over de berørte tredjestatene på internett sammen med navnene på de representative bransjeorganisasjonene og deres medlemmer.»

2) Artikkel 32 skal lyde:

«Artikkel 32

Regler for tradisjonelle betegnelser i tredjestater

1. Definisjonen av tradisjonelle betegnelser i artikkel 118u nr. 1 i forordning (EF) nr. 1234/2007 får tilsvarende anvendelse på termer som tradisjonelt

brukes i tredjestater på vinprodukter med geografiske betegnelser eller opprinnelsesbetegnelser i henhold til disse tredjestatenes lovgivning.

2. For viner med opprinnelse i tredjestater som har etiketter med andre tradisjonelle betegnelser enn dem som er angitt i den elektroniske databasen «E-Bacchus», kan disse tradisjonelle betegnelsene brukes på etikettene i samsvar med gjeldende regler i de berørte tredjestatene, herunder representative bransjeorganisasjoners regler.»

3) Artikkel 40 skal lyde:

«Artikkel 40

Allmenn beskyttelse

1. Dersom en søknad om beskyttelse av en tradisjonell betegnelse oppfyller vilkårene fastsatt i artikkel 118u nr. 1 i forordning (EF) nr. 1234/2007 og i artikkel 31 og 35 i denne forordning, og ikke avslås i henhold til artikkel 36, 38 og 39 i denne forordning, skal den tradisjonelle betegnelsen legges inn i den elektroniske databasen «E-Bacchus» med opplysning om

- a) språk, som nevnt i artikkel 31,
- b) den eller de kategorier vinprodukter som er omfattet av beskyttelsen,
- c) en henvisning til den nasjonale lovgivning i medlemsstaten der den tradisjonelle betegnelsen er definert og underlagt regler, eller til de regler som får anvendelse på vinprodukter i tredjestater, herunder representative bransjeorganisasjoners regler,
- d) et sammendrag av definisjonen eller bruksvilkårene.

2. De tradisjonelle betegnelsene oppført i den elektroniske databasen «E-Bacchus» er beskyttet bare på det språket og for de kategoriene vinprodukter som angis i søknaden, mot

- a) ethvert misbruk, også når den beskyttede betegnelsen følges av et uttrykk som «art», «type», «metode», «som framstilt i», «etterligning», «smak», «som» eller tilsvarende,
- b) enhver annen uberettiget eller villedende angivelse av produktets art, egenskaper eller vesentlige egenskaper på pakningen eller emballasjen, i reklamemateriell eller i dokumenter for vedkommende produkt,
- c) enhver annen praksis som er egnet til å villedde forbrukeren, særlig for å gi inntrykk av at vinen oppfyller kravene til den beskyttede tradisjonelle betegnelsen.»

⁽⁵⁾ EFT L 179 av 14.7.1999, s. 1.

4) Artikkel 41 nr. 1 skal lyde:

«1. Dersom en tradisjonell betegnelse er beskyttet i henhold til denne forordning, skal registreringen av et varemerke hvis anvendelse kan være i strid med artikkel 40 nr. 2, vurderes i samsvar med europaparlaments- og rådsdirektiv 2008/95/EF(*) eller rådsforordning (EF) nr. 207/2009(**).

Varemerker som er registrert i strid med første ledd, skal på anmodning kjennes ugyldige etter de gjeldende framgangsmåtene fastsatt i direktiv 2008/95/EF eller forordning (EF) nr. 207/2009.

(*) EUT L 299 av 8.11.2008, s. 25.

(**) EUT L 78 av 24.3.2009, s. 1.»

5) Artikkel 42 nr. 1 skal lyde:

«1. Når en betegnelse som det er inngitt søknad om, og som er helt eller delvis homonym med en tradisjonell betegnelse som allerede er beskyttet i henhold til dette kapittel, skal beskyttes, skal det tas behørig hensyn til lokal og tradisjonell bruk og risikoen for forveksling.

En homonym betegnelse som villeder forbrukeren med hensyn til produktens art, kvalitet eller virkelige opprinnelse, registreres ikke selv om betegnelsen er riktig.

Bruk av en beskyttet homonym betegnelse skal være tillatt bare dersom det er en klar forskjell i praksis mellom det homonym som beskyttes sist, og den tradisjonelle betegnelsen som allerede er oppført i den elektroniske databasen «E-Bacchus», idet det tas hensyn til behovet for å behandle de berørte produsentene likt og for ikke å villette forbrukerne.»

6) Ny artikkel 42a skal lyde:

*«Artikkel 42a***Endring**

En søker som omhandlet i artikkel 29 kan søke om godkjenning av en endring av en tradisjonell betegnelse, det språket som er angitt, den eller de berørte vinene eller av sammendraget av definisjonen eller vilkårene for bruk av den berørte tradisjonelle betegnelsen.

Artikkel 33-39 får tilsvarende anvendelse på søknader om endring.»

7) Artikkel 47 nr. 5 skal lyde:

«5. Når annulleringen får virkning, skal Kommissjonen slette den berørte betegnelsen fra listen i den elektroniske databasen «E-Bacchus».»

8) I artikkel 54 skal nytt nr. 3 lyde:

«3. Når det gjelder druemost i gjæring eller ung, ikke ferdiggjæret vin, skal den sanne og/eller den totale alkoholstyrken i volumprosent angis på etiketten. Når den totale alkoholstyrken i volumprosent angis på etiketten, kan det stå «total alkoholstyrke» eller «total alkohol» foran tallene, som skal følges av «vol %».»

9) I artikkel 56 gjøres følgende endringer:

a) I nr. 2 tredje ledd tilføyes følgende annet punktum:

«Disse kravene gjelder ikke når tappingen skjer på et sted i umiddelbar nærhet av tapperen.»

b) Nr. 3 skal lyde:

«3. Produsentens og selgerens navn og adresse skal utfylles med uttrykket «produsent» eller «produsert av» og «selger» eller «solgt av», eller tilsvarende uttrykk.

Medlemsstatene kan beslutte å

a) gjøre det obligatorisk med angivelse av produsenten,

b) gjøre det mulig å erstatte uttrykket «produsent» eller «produsert av» med «bearbeidingsvirksomhet» eller «bearbeidet av».

10) Artikkel 69 skal lyde:

*«Artikkel 69***Regler for presentasjon av visse produkter**

1. Musserende vin, musserende kvalitetsvin og musserende kvalitetsvin av aromatisk type produsert i Den europeiske union skal omsettes eller eksporteres i glassflasker av typen «musserende vin» lukket på følgende måte:

a) for flasker med et nominelt volum på over 0,20 liter: en soppformet kork laget av kork eller annet materiale som tillates å komme i kontakt med næringsmidler, holdt på plass av et feste, om nødvendig dekket av en kapsel og kledd med folie som fullstendig dekker korken og hele eller deler av flaskehalsen,

- b) for flasker med et nominelt volum på høyst 0,20 liter: en annen egnet lukkemekanisme.

Andre produkter som er produsert i Unionen, skal ikke omsettes eller eksporteres verken i glassflasker av typen «musserende vin» eller med lukkemekanismen beskrevet i første ledd bokstav a).

2. Som unntak fra nr. 1 annet ledd kan medlemsstatene beslutte at følgende produkter kan omsettes eller eksporteres i glassflasker av typen «musserende vin» og/eller med lukkemekanismen beskrevet i nr. 1 første ledd bokstav a):

- a) produkter som tradisjonelt tappes på slike flasker, og som
- i) er oppført i artikkel 113d nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1234/2007,
 - ii) er oppført i nr. 7, 8 og 9 i vedlegg XIb til forordning (EF) nr. 1234/2007,
 - iii) er oppført i rådsforordning (EØF) nr. 1601/1991(*), eller
 - iv) har en sann alkoholstyrke i volumprosent på høyst 1,2 vol %,
- b) andre produkter enn dem som er nevnt i bokstav a), forutsatt at de ikke villeder forbrukerne med hensyn til produktets art.

(*) EFT L 149 av 14.6.1991, s. 1.»

- 11) I artikkel 71 skal nytt nr. 3 lyde:

«3. Som unntak fra artikkel 2 nr. 2 i denne forordning kan medlemsstatene, når det gjelder overføringen av tekniske data som omhandlet i artikkel 118s nr. 2 bokstav a) i

forordning (EF) nr. 1234/2007, anses som søkere i henhold til artikkel 118c nr. 1 bokstav b) i nevnte forordning.»

12) Vedlegg II erstattes med vedlegg I til denne forordning.

13) Vedlegg VIII erstattes med vedlegg II til denne forordning.

14) Vedlegg XI og XII oppheves.

Artikkel 2

Overgangsbestemmelser

1. Før vedlegg XI og XII til forordning (EF) nr. 607/2009 oppheves i henhold til artikkel 1 nr. 14 i denne forordning, skal Kommisjonen kopiere dem og

a) offentliggjøre innholdet i vedlegg XI på internett og

b) legge inn de tradisjonelle betegnelse oppført i vedlegg XII i den elektroniske databasen «E-Bacchus».

2. Enhver endring knyttet til en tradisjonell betegnelse som er blitt anerkjent av en medlemsstat eller en tredjestat og meldt til Kommisjonen innen datoen for denne forordnings ikrafttredelse, og som ikke er oppført i vedlegg XII til forordning (EF) nr. 607/2009, skal ikke omfattes av framgangsmåten nevnt i artikkel 42a som ble innført ved artikkel 1 nr. 6 i denne forordning. Kommisjonen skal legge endringen inn i den elektroniske databasen «E-Bacchus».

Artikkel 3

Ikrafttredelse

Denne forordning trer i kraft den sjuende dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 1. juni 2011.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

VEDLEGG I

«VEDLEGG II

ENHETSDOKUMENT

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ)

[utfylles av Kommisjonen]

Antall sider (herunder denne)

Det språk som brukes i søknaden

Saksnummer *[utfylles av Kommisjonen]*

Søker

Den fysiske eller juridiske personens navn

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*)

Rettslig status (*for juridiske personer*)

Nasjonalitet

Formidler

– Medlemsstat(er)^(*)

– Tredjestatens myndighet^(*)

[() Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*)

Den betegnelsen som skal registreres

– Opprinnelsesbetegnelse^(*)

– Geografisk betegnelse^(*)

[() Stryk det som ikke passer.]*

Beskrivelse av vinen/vinene⁽⁶⁾

Angivelse av tradisjonelle betegnelser i henhold til artikkel 118u nr. 1⁽⁷⁾, som er knyttet til opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen

Særlige ønologiske framstillingsmåter⁽⁸⁾

Avgrenset område

Største avling per hektar

Godkjente druesorter

Tilknytning til det geografiske området⁽⁹⁾

Ytterligere vilkår⁽³⁾

Henvisning til produktspesifikasjonen

⁽⁶⁾ Herunder en henvisning til de produktene som er omfattet av artikkel 118a nr. 1 i forordning (EF) nr. 1234/2007.

⁽⁷⁾ Artikkel 118u nr. 1 i forordning (EF) nr. 1234/2007.

⁽⁸⁾ Valgfritt

⁽⁹⁾ Beskriv produktets og det geografiske områdets særlige art og tilknytningen mellom dem.»

VEDLEGG II

«VEDLEGG VIII

SØKNAD OM INNSIGELSE MOT EN TRADISJONELL BETEGNELSE

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ)

[utfylles av Kommisjonen]

Antall sider (herunder denne)

Det språk som brukes i søknaden

Saksnummer *[utfylles av Kommisjonen]***Den part som gjør innsigelsen**

Den fysiske eller juridiske personens navn

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*)

Nasjonalitet

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse

Formidler

– Medlemsstat(er)(*)

– Tredjestatens myndighet (valgfritt)(*)

[() Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlerens navn

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*)**Den tradisjonelle betegnelsen som det gjøres innsigelse mot****Eldre rettigheter**

– Beskyttet opprinnelsesbetegnelse(*)

– Beskyttet geografisk betegnelse(*)

– Nasjonal geografisk betegnelse(*)

[() Stryk det som ikke passer.]*

Navn

Registreringsnummer

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ)

– Eksisterende beskyttet tradisjonell betegnelse

– Varemerke

Symbol

Liste over produkter og tjenester

Registreringsnummer

Registreringsdato

Opprinnelsesstat

Anseelse/omdømme(*)

[() Stryk det som ikke passer.]*

Grunner for innsigelsen

- Artikkel 31(*)
- Artikkel 35(*)
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav a)(*)
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav b)(*)
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav c)(*)
- Artikkel 41 nr. 3(*)
- Artikkel 42 nr. 1(*)
- Artikkel 42 nr. 2(*)
- Artikkel 54 i forordning (EF) nr. 479/2008

[() Stryk det som ikke passer.]*

Forklaring av grunnen(e)

Underskriverens navn

Underskrift»

